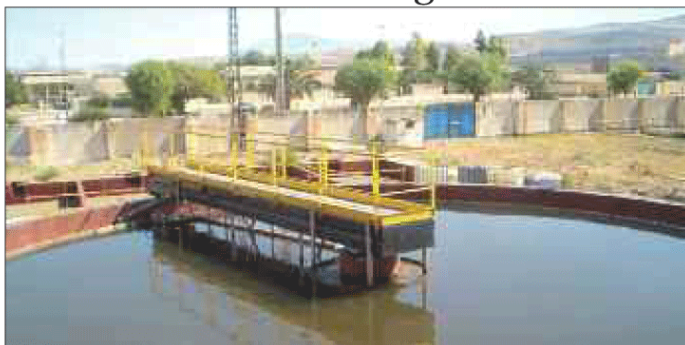


60% des eaux usées d'Alger sont traitées

Les eaux usées sont de plus en plus convoitées de par le monde pour pallier au stress hydrique devenu un fait en raison de l'amenuisement des ressources en eau, fragilisées, faut-il le rappeler par la pollution et les changements climatiques. Le recours à l'épuration des eaux usées est devenue inévitable pour les pays arides qui se trouvent, de par leur situation géographique, confrontés au problème d'eau et s'attellent à compenser le déficit en la matière avec le recyclage des eaux usées qui demeure une alternative viable pour ces derniers. La rareté du précieux liquide est un phénomène qui touche de plus en plus de pays. Et, l'Algérie n'est pas à l'abri de l'appauvrissement de ses ressources hydriques, notamment avec la croissance démographique et le développement industriel qui font monter en flèche les besoins en eau. Le recours à la réutilisation des eaux usées devient une nécessité pour les pouvoirs publics qui misent sur l'épuration des eaux usées et les utiliser à des fins agricoles ou industrielles.



Cette importance traduit la mise en œuvre des programmes de réalisation d'ouvrages destinés au traitement des eaux usées épurées qui dépassent 140 stations d'épuration pour une ca-

pacité d'épuration de 800 millions de m³ sur un volume de 1,2 millions de m³ d'eau usée déversé, chaque année. 60% des eaux usées d'Alger sont récupérés et traités dans trois sta-

tions d'épuration, à savoir Réghaïa, Baraki et Beni Messous. Le taux de raccordement des ménages algérois au réseau d'assainissement, long de 4.000 km, est de 98%. Les objectifs de la wilaya tablent sur un taux d'épuration de 100% à l'horizon 2018. En d'autres termes, aucune goutte des eaux usées ne sera déversée dans la mer ou dans les oueds. Les travaux de réalisation d'une deuxième tranche à la station de Baraki et Beni Messous et d'une nouvelle station d'épuration à Zéralda pour 100.000 habitants s'inscrivent dans cette démarche. Ainsi, avec ces ouvrages, le taux de recyclage des eaux usées atteindra un taux de 90% en 2016. Pour rappel, la station d'épuration de Baraki a mobilisé, à elle seule, une enveloppe de 13 milliards de dinars. Le traitement des eaux usées figure parmi les priorités nationales. L'ONA est fortement impliqué dans la qualité des eaux épurées. Cet établissement compte 70 stations d'épuration réparties sur l'ensemble du pays.

Samia D.

Une vingtaine d'opérations inscrites **Des projets pour Chteïbo**

Plus d'une vingtaine de grandes opérations ont été inscrites au profit de la localité de Haï Nedjma (ex-Chteïbo), dans le cadre du plan quinquennal 2010-2014, apprend-on de sources proches de la commune de Sidi Chahmi dont dépend cette localité.

Djamel B.

Nos interlocuteurs indiquent que d'importants projets structurants, entrant dans le cadre des dispositions prises par la wilaya d'Oran pour l'amélioration du cadre de vie des citoyens, ont été lancés depuis le début de l'année en cours. Nos sources signalent que cette localité a bénéficié d'une enveloppe de plus de 100 milliards de centimes pour des travaux d'AEP, d'assainissement, gaz de ville et de voirie. A ce titre, il est prévu la réalisation de 70 kilomètres linéaires de conduites d'assainissement et de trois (3) stations de pompage. Le grand projet d'assainissement de Haï Nedjma est divisé en quatre (4) lots, à savoir l'achèvement du réseau d'assainissement, l'achèvement du réseau AEP, le raccordement au réseau gaz de ville et la réfection des artères. Les travaux d'assainissement devront permettre l'éradication des fosses

septiques, seul moyen utilisé pour l'évacuation des eaux usées. Selon nos interlocuteurs, dans cette localité où vit une population estimée à plus de 100.000 âmes, les besoins en matière de canalisation, tous réseaux confondus, sont estimés à plus de 200 kilomètres. Il y a lieu de signaler que cette localité a déjà bénéficié d'importants travaux en matière d'AEP, ce qui a permis de raccorder des milliers de foyers au réseau de l'eau potable pour un montant de plus de 20 milliards de centimes. Concernant l'assainissement, les services de l'hydraulique ont consacré 80 milliards de centimes pour la réalisation de canalisations sur une longueur de 80 kilomètres. Outre l'assainissement, des stations de pompage ont été réalisées dans cette localité. L'inscription du grand projet d'assainissement a été un soulagement pour les habitants de cette localité qui espèrent actuellement voir se concrétiser

les deux autres projets de branchement au gaz de ville et de réfection des routes, deux opérations qui ne pourront se faire avant la fin du projet d'assainissement. Il y a lieu de rappeler que la commune de Sidi Chahmi, relevant de la daïra d'Es-Sénia, recense quelque 160.000 habitants répartis sur sept agglomérations, à savoir Haï Sabah, Haï Labiodh, les localités Emir Abdelkader (ex-Saint-Rémy), Nedjma (ex-Chteïbo), Bouâmama, Sidi Maarouf et le chef-lieu de commune. De nombreuses actions de rattrapage ont été entreprises pour mettre à niveau cette commune qui fait partie du Grand projet urbain (GPU) d'Oran, notamment pour lutter contre l'habitat précaire et les inondations. L'année dernière, la commune a bénéficié de 58 opérations de 78 millions de DA touchant notamment à l'amélioration et l'aménagement urbains et la réalisation d'antennes administratives, ainsi qu'un siège de l'état civil.

سكان مزرعة جيلالي بونعامة ببواسماعيل يستعجلون الاستجابة لمطالبهم

● جدد سكان مزرعة جيلالي بونعامة ببلدية بواسماعيل في تيبازة، مطالبهم الاستعجالية للسلطات المحلية في مقدمتها مد شبكة المياه الصالحة للشرب لإنهاء حالة العطش التي يعانون منها طوال أيام السنة رغم تعدادهم السكاني المتزايد، كما قالوا إن الحي مهدد بالأمراض المتنقلة عبر المياه بسبب غياب شبكة الصرف الصحي. وانتقد السكان المسؤولين الذين قالوا إنهم لم يلتفتوا لمعاناة أخرى تتمثل في غياب مشاريع التحسين الحضري بالنظر للوضعية الكارثية للطرق والأزقة المعرضة لمياه السيول وغيرها من مشاكل السكن الوضيع وفوضى العمران، وهي المشاكل التي دفعتهم إلى قطع الطرقات في عدة مناسبات. وكان رئيس دائرة بواسماعيل قد أكد وجود دراسة أنجزت بخصوص تسجيل مشروع للمياه الصالحة للشرب، كما قال بأن مشاريع التحسين الحضري والشطر الثاني من شبكة الصرف الصحي مسجلة بصفة رسمية وستنطلق ضمن الميزانية الأولية قريبا.

أهمها تجديد شبكتي الانارة العمومية و الصرف الصحي بلدية سيدي موسى تدرج مشاريع تنموية لفك العزلة عن سكان



شرعت بلدية سيدي موسى غرب العاصمة في أشغال إعادة تجديد شبكة الإنارة العمومية القديمة وكذا تدعيم بعض الأحياء بشبكة جديدة لقنوات الصرف الصحي، حيث قامت مصالح البلدية بإدراج عدة مشاريع ضمن المخطط التنموي لسنة 2014 أهمها مشروع تجديد شبكة الإنارة العمومية، تزفيت الطرقات وإصلاح الأرصفة قصد تحسين الإطار الحضري للبلدية.

■ ص خ

بالمجلس الحالي إلى إدراج المشروع ضمن البرنامج التنموي، إذ سيستفيد حي باب حمود بالزاوي من مشروع التهيئة من خلال رصد غلاف مالي يقدر بـ 03 مليار سنتيم، حسب ما ذكره ذات المسؤول، موضحا أن مصالح برمجت عدة مشاريع في إطار البرنامج التنموي للبلدية في أشغال تجديد الشبكة بإصلاح الأعطاب المتكررة التي أدت في بعض الأحياء إلى تسجيل غياب الإنارة في بعض الأماكن، وهو ما أثار استياء المواطنين، ومن أجل القضاء على هذا المشكل تم إطلاق هذا المشروع حسب ما أعلنه المسؤول نفسه، كما ستقوم البلدية بعملية تجديد الأرصفة وتزفيت الطرقات في إطار تحسين الوجه

أكد علال بونلجة رئيس بلدية سيدي موسى، أن أشغال تجديد شبكة الإنارة العمومية بالبلدية المذكورة انطلقت في بداية شهر الحالي، إذ ستستفيد أحياء البلدية على غرار حي الدهيمات والزاوي من مخطط تنموي جاري يتعلق بتهيئة قنوات الصرف الصحي على مستوى حي الدهيمات وحي الجمعي بغلاف مالي يقدر بـ 03 مليار سنتيم، بالإضافة إلى تجديد قنوات الصرف الصحي. كما شرعت ذات المصالح ومنذ أسابيع في إصلاح شبكة الإنارة العمومية القديمة والمعتلة جراء عوامل وظروف طبيعية وهو ما أدى

تحسين الإطار الحضري للبلدية، قال رئيس هذه الأخيرة إن مصالح ستقوم بتجديد كافة الأرصفة مع إعادة تزفيت جميع طرقاتها. للإشارة فإن بلدية سيدي موسى ما تزال تعاني من عدة مشاكل نظرا لغياب المشاريع التنموية على غرار التهيئة الشاملة للطرقات والأرصفة ومن المنتظر أن تنتهي الأشغال في غضون 08 أشهر حسب ما أكده المسؤول الأول بالبلدية علال بونلجة.

الحقيقي للبلدية التي لا تزال تعاني من مظاهر التهميش على الرغم من البرامج التنموية التي تسعى لها الجهات المسؤولة، حيث ما يزال السكان يشتكون من تدهور وضعية الطرقات والأرصفة وهو ما تسبب في عرقلة حركة السير بالنسبة للمركبات والراجلين على حد سواء نظرا لكثرة الحفر المنتشرة عبرها، وهو ما دفع بالمواطنين في العديد من المرات لرفع شكاويهم لمصالح البلدية. وقصد

Thank you for

LA PRÉVENTION ROUTIÈRE ET LA SÉCURITÉ SUR LES
CHANTIERS AU CENTRE DES INTÉRÊTS D'UN SÉMINAIRE

La SEAAL sensibilise sur les dangers de la route et des travaux sur les chantiers

La prévention routière et la sécurité des travailleurs sur les chantiers étaient les principales questions traitées lors d'un séminaire organisé à Alger par la Société algérienne des eaux et de l'assainissement d'Alger (Seaal).

Par Sonia Belaidi

C'est à l'occasion de la journée mondiale de la « sécurité et de la santé au travail », que la Seaal a organisé, hier, en collaboration avec ses parties prenantes une rencontre sur « la prévention de la santé et la sécurité ».

Les thèmes principaux choisis pour cette journée étaient la prévention routière et la sécurité des chantiers en fouille ouverte et la prévention des risques d'éboulement.

Plusieurs intervenants se sont relayés la parole durant les deux jours de ce séminaire pour communiquer et sensibiliser sur les dangers liés au travail sur les routes et les chantiers.

Le directeur général de la Seaal, Jean Marc Jahan a insisté sur l'importance de la formation des travailleurs sur les risques liés au travail sur les chantiers et les mesures à prendre pour minimiser les dangers.

Il a expliqué à ce propos que plusieurs cycles de formation avaient été organisés par son entreprise pour former des agents de la sécurité et du contrôle.

Le directeur de la SEAAAL a dit dans ce sens que les accidents en tout genre avaient diminué de moitié au sein de l'entreprise depuis six ans.

Renforcer la prévention par des formations

Dans le même contexte, le chef de département hygiène et sécurité de la Seaal a rappelé



quelques mesures à prendre pour les chauffeurs et les travailleurs sur chantier, comme le port de combinaisons adaptées, le respect de la distance de freinage, de la vitesse recommandée, le balisage des chantiers et le respect des consignes de sécurité dans les chantiers en fouille ouverte.

Pour M. Kouri, la généralisation des campagnes de prévention et des formations des travailleurs réduirait considérablement la fréquence des accidents et leurs gravités.

Pour sa part, le chef de la mission de la direction des transports d'Alger, Mohamed Hammadi a noté que les sanctions envers les conducteurs imprudents et inconscients avaient été durcies afin d'inciter les conducteurs au respect du code de la route.

Il a fait savoir que durant l'année 2013, 5000 à 6000 sanctions et retraits de permis avaient été appliqués à cause du laisser-aller des chauffards et usagers de la route.

M. Hammadi a souligné toutefois une légère baisse dans les accidents de la circulation comparativement aux années précédentes.

Le président de l'association Tarik El Salama, Mohammed Lazouni a quant à lui privilégié l'éducation aux sanctions, expliquant qu'après le paiement des amendes, les chauffards refont les mêmes délits.

Il a préconisé par ailleurs de créer des cellules de veille routières dans toutes les grandes entreprises et d'encourager les bons conducteurs avec des primes mensuelles.

متفرقات من شلف

مشروع محطة تحلية مياه البحر ببني حواء يسلم مع بداية السنة القادمة

كشفت مصالح مديرية الموارد المائية عن بلوغ نسبة متقدمة من أشغال إنجاز محطة لمعالجة وتحلية مياه البحر ببني حواء شمال شرق عاصمة الولاية الشلف ، وإستنادا الى ذات المصالح فان هذه المحطة المقدرة طاقة إنتاجها ب 5,000 م³ في اليوم و التي تم تحويل مشروعها من ولاية عين تيموشنت لفائدة مدينة بني حواء ستدخل حيز الخدمة بداية السنة القادمة كأقصى تقدير حسب الأجال المحددة للمؤسسة العمومية لمعالجة المياه المكلفة بإنجاز هذا المشروع و المقدرة ب 8 اشهر. و من شأن هذا المشروع أن يساهم في تلبية احتياجات سكان بلدية بني حواء من المياه الصالحة للشرب الذي أضحي ضروريا نظرا لندرة المياه الجوفية و نوعيتها و زيادة الحاجيات إلى ماء الشرب بهذه البلدية الساحلية التي تشهد توافدا معتبرا للزوار خلال فصل الاصطياف

MÉDÉA

La plaine de Béni Slimane, 2^{ème} Mitidja ?

Rabah Benaouda

Est-ce le vœu si cher qui tenait à cœur au regretté président Houari Boumediene, qui voulait faire de «la plaine de Béni Slimane» la deuxième Mitidja, celle du futur, qui va se réaliser? Tout porte à le croire avec cette mise en pratique officielle du mégaprojet «Aménagement hydro-agricole de la plaine de Béni Slimane sur 2.000 hectares». Un mégaprojet hydro-agricole dont nous dira M. Abdelkrim ABBOUNI, directeur des Ressources en eaux de la wilaya de Médéa : «D'une enveloppe financière totale de 360 milliards de centimes, contribution du budget de l'Etat, il est du ressort de notre ministère qui a délégué, comme maître d'ouvrage, l'Office national de l'irrigation et du drainage (ONID), alors que la réalisation, d'un délai de 16 mois, a été accordée à l'Entreprise nationale AMENYD-SPA. Il entre dans le cadre du programme centralisé de la période de planification de l'année 2013.» Commentant la fiche technique détaillée de ce mégaprojet hydro-agricole, ce responsable nous précisera: «Sa maturité a été réalisée, au mois de juin 2008, à partir de l'étude de l'avant-projet détaillé de l'aménagement hydro-agricole des plaines de Béni Slimane, sur donc 2.000 hectares dont 1.267 équipés par le bureau d'études espagnol TEC-CUATRO.»

Situées sur le territoire du chef-lieu de daïra de Béni Slimane, 70 km au sud-est de Médéa, ces plaines sont aménagées en trois (03) secteurs d'une superficie totale de 405 hectares pour le premier, 611 ha pour le second et 251 ha pour le troisième.

Un aménagement hydro-agricole qui entre dans le cadre du développement de l'agriculture en irrigué et permet la création

d'un nombre non négligeable d'emplois directs et d'autres indirects. Un périmètre qui sera irrigué à partir du futur barrage de Béni Slimane dont le taux actuel d'avancement des travaux est très appréciable, avec un débit total de dimensionnement de 1,29 m³ /s, pour un volume total annuel prévu de 8 hm³ et dont la conduite sera enterrée dans sa totalité. Une irrigation qui s'appuiera sur un réseau de distribution étalé sur l'ensemble du périmètre qui bénéficiera, par ailleurs, de la pose d'un réseau d'assainissement, d'un autre de pistes d'exploitation et de brise-vent et, enfin, d'une station de pompage. Concernant l'aspect socio-économique de ce mégaprojet hydro-agricole, M. Abdelkrim ABBOUNI nous dira: «Il va augmenter la production agricole vivrière et commerciale de manière à développer un secteur national compétitif en matière de transformation de produits alimentaires pour répondre à la demande nationale et réduire ainsi le coût des importations agricoles.» Et notre interlocuteur de conclure: «Avec tous ces facteurs positifs, la rentabilisation maximale des investissements consentis pour tous ces aménagements sera certainement assurée. Ce qui n'aura que les meilleurs effets sur l'économie nationale.» Un mégaprojet hydro-agricole créateur donc d'emplois à travers la recapitalisation du monde rural, l'acquisition d'infrastructures de production agricole permanente, le renforcement des capacités d'organisation des producteurs auxquels s'ajoutent des aménagements complémentaires et des mesures d'accompagnement à travers l'ouverture de routes et de pistes, sur une distance linéaire totale de 51 km, ainsi que l'installation de brise-vent sur une distance linéaire totale de 28 km.